

21



21. KINO NA GRANICY/HRANICI

Cieszyn / Český Těšín | 27/04 – 3/05/2019

KALENDARZ PROJEKCJI /
FILMOVÝ PROGRAM

	SOBOTA 27.04.2019		21. KINO NA GRANICY / HRANICI					
	TEATR	CENTRAL	PIAST	KaSS	COK			
12.00	12.00:	12.00:	12.00:	12.00:	12.00:	12.00: Cichý ból / Tichá bolesť rež. M. Holý ml., 1990, 95'		
12.30	Nic smieszego / Nic smésneho	Na krótko / Na krátko rež. J. Šmíd, 2018, 104'	Szamanka / Šamanka rež. A. Żuławski, 1996, 112'	Dziewięć kręgów piekła / Devět kruhů pekla rež. M. Muchna, 1987, 99'				
13.00	rež. M. Koterski, 1995, 91'							
13.30								
14.00	14.00:							
14.30	Schylek dnia / Soumrak / Napszállta rež. L. Nemes, 2018, 144'	14.30: Punk wiecznie żywy / Punk je hněd! rež. J. Slauka, 2019, 75'	14.15: Dowlatów / Dovlatov rež. A. German Jr., 2018, 126'	14.30: Wóz do Wiednia / Kočár do Vidně rež. K. Kachyňa, 1966, 85'				
15.00								
15.30								
16.00						16.45: Corpus delicti rež. I. Pavlásková, 1991, 97'		
16.45		16.45: Kto chce zabić Jessii? / Kdo chce zabít Jessie rež. V. Vorlíček, 1966, 81'	16.45: Jowita rež. J. Morgenstern, 1967, 91'	16.30: Coś więcej / Niečo naviac rež. P. Kadlecík, M. Šenc, 2018, 67'				
17.00								
17.30								
18.15								
19.00	19.00:		18.15: Krótki film o miłości / Krátký film o lásce rež. K. Kiesłowski, 1988, 83'					
19.30	OTWARCIE / ZAHÁJENÍ							
19.30	Jan Palach							
20.00	rež. R. Sedláček, 2018, 124' (G)		20.00: Jeszcze dzień życia / Ještě den života / Another Day of Life · rež. D. Nenow, R. de la Fuente, 2018, 84'			20.30: Jak utopić doktora Mraczka Jak utopit Dr. Mráčka... rež. V. Vorlíček, 1974, 96'		
20.30								
21.00								
21.30								
22.00	(ok. / cca.) KLUB Decent Elephant (PL) · Afterparty 23.30 (ok. / cca.) Krt! (PL)							
STREFA FREE w ramach Przeglądu Filmowego KINO NA GRANICY / ŽŮNA FREE w rámci filmové přehlídky KINO NA HRANICI:								
14.00	COK Wernisaż / Vernisáž: Łukasz Bąk <i>Zimna Wojna / Studená válka</i> – fotografie Galeria 12							
14.30	COK Wykład: <i>Możliwości odbioru baśni filmowej przez dziecko w wieku wczesnoszkolnym / Přednáška: Recepcje filmové pohádky u dětí mladšího školního věku</i> – Nina Maślanka Sala konferencyjna / Konferenční sál							
15.00	COK Wernisaż / Vernisáž: Adam Sikora <i>Wölfesgrund</i> Galeria Ceglana							
16.00	ZAMEK Wernisaż / Vernisáž: Mini Wonders							
16.30	ZAMEK Sadzenie drzewka Olgi Havlovej / Slavnostní zasazení stromu Olgy Havlové Skwer przed Zamkiem / parčík před zámkem							
TEATR Wystawa / Výstava: Jan Švankmajer, Dimensions of Dialogue Between Film and Fine Art								
17.00	KORNEL Spotkanie literackie / Literární setkání: Hubert Klimko Dobrzaniecki – <i>Złodzieje bżów / Zloději šefiků</i> Prowadzenie / moderování: Ola Salwa							
	– MK	– JH	– MIK	– NF PL	– RU	– UKR	– W89	– KSF
	– MD	– JŠ	– NF CZ	– NF SK	– HU	– FF	– FD	(G) – Guest / Gość / Host

	TEATR	CENTRAL	PIAST	KaSS	COK
10.00	10.00:	10.00:	10.00:	10.00:	
10.30	Over the Limit /	Czarcie pióro / Čertí brko	Jan Palach	Pólmrok / Polojasno	
11.00	Za hranicemi možností	reż. M. Najbrt, 2018, 99' (G)	reż. R. Sedláček, 2018, 124'	reż. F. Renč, 1999, 87'	
11.30	11.30:				
12.00	Tylko o rodzinnych			12.00:	12.00:
12.30	sprawach / Jen o rodinných	12.30:	12.30:	W Mosulu / V Mosulu	Człowiek przeciw zagładzie /
13.00	zależitostech	Fifi Fatale · Potwór /	KSF1	reż. J. Andert, 2018, 72'	Člověk proti zkáze
13.30	reż. J. Svoboda, 1990, 114' (G)	Monštrum · Žółta / Žltá ·	72' (G)		reż. Š. Skalský, 1989, 89'
14.00		Zapytaj rodziców: 68 /		14.00:	
14.30	14.30:	Spytaj sa vašich: 68 · 57' (G)		Bathory	14.30:
15.00	Dobre gołębie wracają /	15.00:	14.30:	reż. J. Jakubisko, 2008, 138'	Piekielny miesiąc miodowy /
15.30	Dobří holubi se vrací	Ślady wilczych zębów /	Mażeńskie porachunki /		Dábelské libánky
16.00	reż. D. Klein, 1988, 109' (G)	Zánik samoty Berhof	Zabijáci z malomesta /		reż. Z. Podskalský, 1970, 87'
16.45		reż. J. Svoboda, 1983, 98'	Draeberne fra nibe		
17.00			reż. O. Bornedal, 2017, 90'	16.45:	
17.30	17.30:	17.00:	16.45:	Dziura w głowie /	17.00:
18.00	Wojtek zwany sierotą /	Lato z gentlemanem /	Dira v hlavě	KSF2	Marek Koterski · Krótkie
18.30	Vojtěch, řečený sirotek	Léto s gentlemanem	reż. P. Subbotko, 2018, 93' (G)	89' (G)	metraže / Krátké filmy 1
19.00	reż. Z. Tyc, 1989, 80'	reż. J. Adamec, 2019, 98' (G)			83'
19.15					
19.45			19.15:	19.15:	19.00:
20.00	20.00:	19.45:	Dom wariatów / Blázninec	Jan Švankmajer · Krótkie	Wszyscy jesteśmy
20.30	Wilkołak / Vlkodlak	Miss Hanoi	reż. M. Koterski, 1984, 93'	metraže / Krátké filmy 1	Chrystusami /
21.00	reż. A. Panek, 2018, 88' (G)	reż. Z. Viktora, 2018, 90' (G)		75'	Každý z nás je Kristus
21.30			21.00:	21.00:	reż. M. Koterski, 2006, 105' (G)
22.00			Psy / Fízlové	Spiskowcy rozkoszy /	
			reż. W. Pasikowski, 1992, 104'	Spiklenci slasti	
				reż. J. Švankmajer, 1996, 85'	

22.30 (ok. / cca.) | KLUB | Oxford Drama (PL) · Afterparty | 00.30 (ok. / cca.) | Imo-tep (CZ)

STREFA FREE w ramach Przeglądu Filmowego Kino na Granicy / ZÓNA FREE v rámci filmové přehlídky Kino na hranici:

09.00 – 18.00	Rynek w Cieszyńie / Náměstí v polském Těšíně Cieszyński Jarmark na Granicy / Tešínský jarmark Na hranici
12.00	COK Wykład: <i>Literatura czeska po 1989 roku</i> / Přednáška: <i>Česká literatura po roce 1989</i> – Petr Minařík Sala konferencyjna / Konferenční sál
13.30	GALERIA PŮDA Vernisaż / Vernisáž: Dorota Roqueplo – <i>Kostium bez Granic / Kostým bez Hranic</i>
14.30	COK Wykład: <i>Film czeski po 1989 roku</i> / Přednáška: <i>Český film po roce 1989</i> – Petr Vlček Sala konferencyjna / Konferenční sál
16.00	ZAMEK Vernisaż / Vernisáž: Andrzej Pągowski na Granicy / Hranici
17.00	KORNEL Spotkanie literackie / Literární setkání: Zbigniew Machey – <i>Antidotum noctis</i> Prowadzenie / moderování: Andrzej S. Jagodziński
21.00	OLZA Ogród Luizy / Luisina Zahrada reż. Maciej Wojtyzsko, 2007, 105' (projekcja transgraniczna / přeshranici filmová projekce)

PONIEDZIAŁEK / PONDĚLÍ 29.04.2019		21. KINO NA GRANICY / HRANICI			
TEATR		CENTRAL	PIAST	KaSS	COK
08.30	08.30:		08.30:		
09.00	Za niebieskimi drzwiami / Za dveřmi do nebe		Autsajder rež. A. Sikora, 2018, 89' (G)		
09.30	rež. M. Palej, 2016, 90' (G)				09.30:
10.00		10.00:		10.00:	Basia 2 / Bára 2
		Uśmiechy smutnych mężczyzn / Úsměvy smut- ných mužů		Czas sług / Čas služů	rež. M. Wasilewski, Ł. Kacprowicz, 2018, 50'
10.45	10.45:	rež. D. Svátek, 2018, 92' (G)		rež. I. Pavlášková, 1989, 111'	
11.00	Przerwana misja / Přeruše- ná mise - rež. P. Aleksowski, 2018, 50' (G)		11.00:		11.00:
11.30			Pitbull / Pitbul		Krugerandy / Krugerrandy
			rež. P. Vega, 2005, 97' (G)		rež. W. Nowak, 1999, 91'
12.15	12.15:			12.15:	
12.30	Jak pies z kotem / Jako pes s kočkou	12.30:		Dobra śmierć / Dobrá smrt'	12.45:
12.45	rež. J. Kondratiuk, 2018, 102' (G)	Romanca na trąbkę / Romance pro křídlovku		rež. T. Krupa, 2019, 85'	KSF3
13.30		rež. O. Vávra, 1966, 82' (G)	13.30:		78' (G)
14.00			Perła w koronie / Perla v koruně	14.00:	
14.45			rež. K. Kutz, 1972, 111' (G)	Cios miłosierdzia / Rána za milosti	
15.00	15.00:	14.45:	» Kutz in memoriam	rež. J. Svoboda, 2005, 70'	
15.30	Ułaskawienie / Milost	Ostatni autoportret / Posledný autoportrét		15.30:	
16.00	rež. J.J. Kolski, 2018, 100' (G)	rež. M. Kuboś, 2018, 72' (G)		Okupacja 1968 / Okupace 1968	
16.30			16.30:	rež. L. Dombrowszky, M. Szymków, S. Komandarev... 2018, 130'	16.30:
17.00		17.00:	Siostry / Sestry · Bliscy / Blízcí - 33' (G)		Święta Polskie – Barbórka / Polské Svátky – Sv. Barbory
17.45		Kler / Klérus			rež. M. Pieprzycza, 2005, 68' (G)
18.00	18.00:	rež. W. Smarzewski, 2018, 133' (G)	17.45:	18.00:	
18.30	Róża / Růžena		Odnajdę cię / Najdu tě	Lekcja Fausta / Lekce Faust	
19.00	rež. W. Smarzewski, 2011, 94' (G)		rež. B. Dzianowicz, 2018, 79' (G)	rež. J. Švankmajer, 1993, 97'	
19.45					
20.00				20.00:	20.00:
20.30	20.30:	20.30:	20.30:	Maly Otik / Otesánek	Spektakl Zlá matka / Predstaveni: Zlá matka
21.00	Zabawa zabawa / Zábava zábava	Głos Pana / Pánův Hlas / His Master's Voice	Kurier / Kurýr	rež. J. Švankmajer, 2000, 125'	
21.30	rež. K. Dębska, 2018, 88' (G)	rež. G. Pálfi, 2018, 95'	rež. W. Pasikowski, 2019, 114' (G)		
22.00					
22.30					
22.30 (ok. / cca.) KLUB LUVVER (SK) · Afterparty 00.30 (ok. / cca.) DJ Chytry (PL)					

STREFA FREE w ramach Przeglądu Filmowego Kino na Granicy / **ZÓNA FREE** v rámci filmové přehlídky Kino na hranici:

- 08.30 TEATR | **Za niebieskimi drzwiami / Za dveřmi do nebe** | reż. M. Palej, 2016, 90' | Gość / Host: Mariusz Palej
- 08.30 PIAST | **Autsajder**, reż. A. Sikora, 2018, 89' | Spotkanie z twórcami filmu / Beseda s tvůrci filmu
- 09.30 COK | **Basia 2 / Bára 2** | reż. M. Wasilewski, Ł. Kacprowicz, 2018, 50' | Sala widowiskowa / Kulturní sál
- 10.30 COK | **Warsztaty bajkopisarskie z Jerzym Uszyńskim (*Waszmość Krokodyl*)** – liczba uczestników ograniczona / **Literární dílny zaměřené na psaní pohádek s Jerzym Uszyńským (*Vášnost Krokodýl*)** – počet účastníků omezen
Mała sala konferencyjna / malé konferenční sál
- 12.00 DZIUPŁA | **Wykład: *Kilka słów o tłumaczeniu filmowego scenariusza* / Přednáška: *Několik slov o překladu filmového scénáře***
Gość / Host: Petr Vidlák
- 14.30 COK | **Wykład: *Film polski po 1989 roku* / Přednáška: *Polský film po roce 1989*** – Janusz Zaorski | Sala konferencyjna / Konferenční sál
- 17.00 KORNEL | **Spotkanie literackie / Literární setkání: Jerzy Kronhold – *Pali się moja panienko / Hoří, má panenko***
Prowadzenie / moderování: Joanna Jurgala-Jureczka
- 20.00 DZIUPŁA | **Koncert: Blue Space (Jazz)**
- 21.00 OLZA | ***Łada światem / Lada svetom*** | reż. Michal Fulier, 2019, 75' (projekcja transgraniczna / přeshraniční filmová projekce)

WTOREK / ÚTERÝ | 30.04.2019

STREFA FREE w ramach Przeglądu Filmowego Kino na Granicy / **ZÓNA FREE** v rámci filmové přehlídky Kino na hranici:

- 08.30 TEATR | **Władcy przygód. Stąd do Oblivio / Vládcí dobrodružství. Odsud až do Oblivia** | reż. T. Szafranski, 2019, 101'
- 09.30 COK | **Zubr Pompik / Zubr Pompik** | reż. W. Zięba i in., 2017, 53' | Sala widowiskowa / Kulturní sál
- 10.30 COK | **Warsztaty bajkopisarskie z Jerzym Uszyńskim (*Waszmość Krokodyl*)** – liczba uczestników ograniczona / **Literární dílny zaměřené na psaní pohádek s Jerzym Uszyńským (*Vášnost Krokodýl*)** – počet účastníků omezen
Mała sala konferencyjna / malé konferenční sál
- 14.30 COK | **Wykład: *Samotność i solidarność* / Přednáška: *Samota a solidarita*** – Adam Zagajewski | Sala konferencyjna / Konferenční sál
- 15.30 COK | **Pojedynek tłumaczy / Duel překladatelů: Andrzej S. Jagodziński – Jan Stachowski**
Prowadzenie / moderování: prof. Joanna Goszczyńska | Sala konferencyjna / Konferenční sál
- 17.00 KORNEL | **Spotkanie literackie / Literární setkání: Łukasz Maciejewski – *Aktorki. Odkrycia / Herečky. Objevy***
Goście / Hosté: bohaterki cyklu / hrdinky uvedeného cyklu | Prowadzenie / moderování: Magdalena Miśka-Jackowska
- 18.00 COK | **Klub Komediiowy Przekroju / Komedialní klub časopisu Przekrój** | Sala widowiskowa / Kulturní sál
- 19.00 DZIUPŁA | **Koncert: Bandaband (Jazz)**
- 21.00 OLZA | ***Postrzyżyny / Postřižiny*** | reż. J. Menzel, 1980, 93' (projekcja transgraniczna / přeshraniční filmová projekce)

TEATR – Teatr im. Adama Mickiewicza / Divadlo Adama Mickiewicze - Cieszyń, pl. Teatralny 1 (PL) | PIAST – Kino Piast - Cieszyń, ul. Ratuszowa 1 (PL)
CENTRAL – Kino Central - Český Těšín, Štefánikova 27 (CZ) | KaSS – Ośrodek kultury Střelnice / Kulturní a společenské středisko Střelnice - Český Těšín, Střelníční 1 (CZ)
COK – Cieszyński Ośrodek Kultury Dom Narodowy / Těšínské kulturní středisko Národní dům - Cieszyń, Rynek 12 (PL) | OLZA – Kino nad Olzą (projekcje transgraniczne) / Kino nad Olší (přehraniční projekce) - Český Těšín (CZ) | KLUB – Klub festiwalowy / Festivalový klub - Cieszyń, Browar Zamkowy (PL)
AVION – Czytelnia i kawiarnia Avion. Noiva / Čítárna a kavárna Avion. Noiva - Český Těšín, Hlavní třída 2061 (CZ) | BIBLIOTEKA – Biblioteka Miejska / Městská knihovna - Cieszyń, ul. Głęboka 15 (PL) | DZIUPŁA – Klub Dziupła - Český Těšín, Střelníční 209/28 (CZ) | KORNEL – Księgarnia, Kawiarnia, Antykwiariat Kornel i Przyjaciele / Knihkupectví, kavárna, antikvariát Kornel i Przyjaciele - Cieszyń, ul. Sejmowa 1 (PL) | ZAMEK – Zamek Cieszyń, Cieszyń, ul. Zamkowa 3abc

	TEATR	CENTRAL	PIAST	KaSS	COK
08.30	08.30:				
09.00	Władcy przygód... /	09.00:			
09.30	Władci dobrodružství...	Ostrým nožem /			09.30:
10.00	rež. T. Szafranski,	Ostrým nožem			Żubr Pompik /
	2019, 101'	rež. T. Kuhn, 2019, 90'	10.00:	10.00:	Żubr Pompik
10.30	10.30:		Szczęśliwego Nowego	89 milimetrów od Europy /	rež. W. Zięba i in., 2017, 53'
10.45	Kamerdyner / Komornik		Jorku / Ślasytný New York	89 mm od Evropy · Ballada	10.45:
	rež. Filip Bajon, 2018,		rež. J. Zaorski, 1997,	o kozie / Balada o kozie	Arizona
11.30	141' (G)		95' (G)	62' (G)	rež. E. Borzęcka, 1997, 46'
12.00		12.00:		12.00:	
12.30		Szalení / Šílení	12.30:	Mój nieznany żołnierz /	
		rež. J. Švankmajer,	Via Carpatia	Můj neznámý vojín	
13.15		2000, 125' (G)	rež. K. Kochańska, K. Bajon,	rež. A. Kryvenko, 2018,	13.15:
13.30			2018, 75' (G)	79' (G)	Głęboka woda /
14.00					Hluboká voda
14.30	14.30:			14.30:	rež. M. Łazarkiewicz,
15.00	7 Uczuć / 7 pocitů	15.00:	15.00:	Przeżyć swoje życie (teoria	2011, 45' (G)
15.30	rež. M. Koterski, 2018,	Rozmowy z T.G. Masarykiem	Plac Zbawiciela /	i praktyka) / Přezít svůj	15.00:
	116' (G)	Hovory s TGM	Náměstí Spasitele	život (teorie a praxe)	Zawrócony / Obrácený
16.00		rež. J. Cervenka, 2018,	rež. J. Kos-Krauze,	rež. J. Švankmajer, 2010,	rež. K. Kutz, 1994, 78' (G)
16.30		70' (G)	2006, 105' ·	105' (G)	
17.00			Co zabralibyście ze sobą	17.00:	
17.30	17.30:	17.30:	(G)	Rusalka / Rusalka	
18.00	Słodki koniec dnia /	Domestik		rež. P. Weigl, 1977, 119'	
18.30	Sladký konec dne / Dolce	rež. A. Sedláč, 2018,			
19.15	fine giornata	117' (G)	19.15:	19.15:	
19.30	rež. J. Borcuch, 2019, 92' (G)		Wieś pływających krów /	Profesjonalny nadzór nad	
20.00	20.00:	20.30:	Vesnice plavajících krav	interpretacją... / Odborný	
20.30	Monument	Domek na sprzedaž /	rež. K. Trzaska, 2018, 78' (G)	dohled nad výkladem snu	
21.00	rež. J. Szelc, 2018, 107' (G)	Chata na prodej	21.30:	21.30:	
21.30	» Debata Polskie kino /	rež. T. Pavlíček, 2018, 77'	Porno	Owad / Hmyz	
	Polské kino		rež. M. Koterski, 1989, 78'	rež. J. Švankmajer, 2018, 98'	
22.00					
22.30					

22.30 (ok. / cca.) | KLUB | Vložte kočku (CZ) · Afterparty | 00.30 (ok. / cca.) | Mr. G (PL)

– MK – JH – MIK – NF PL – RU – UKR – W89 – KSF
 – MD – JŠ – NF CZ – NF SK – HU – FF – FD (G) – Guest / Gość / Host

ŚRODA / STŘEDA 01.05.2019		www.kinonagranicy.pl / www.kinonahranici.cz			
	TEATR	CENTRAL	PIAST	KaSS	COK
10.00	10.00:	10.00:	10.00:		
10.30	KSF4 - 83' (G)	Złote oszustwo /	Ucieczka z kina Wolność /		
11.00	» Spotkanie Katowice	Zlatý podraz	Útěk z kina Svoboda		
11.30	filmu / Setkání Filmové	rež. R. Špaček, 2018,	rež. W. Marczewski,		
	Katovice	106' (G)	1990, 87' (G)		
12.00					
12.30	12.30:				
13.00	Krew Boga / Krev Boží	13.00:	13.00:		
13.30	rež. B. Konopka, 2018,	Fuga / Útěk	Eter / Éter		
14.00	100' (G)	rež. A. Smoczyńska,	rež. K. Zanussi, 2018,		
14.30		2018, 100' (G)	117' (G)		
15.15	15.15:				
15.30	Pięć bajek o miłości /	16.00:	17.00:	17.00:	
16.00	Pět pohádek o lásce	Vratislav Effenberger... /	Wielka majówka /	Wrocław 99 minus dziesięć /	
16.45	rež. M. Grzegorzek, 1996, 30'	Vratislav Effenberger...	Veliký Výlet	Wrocław 99 minus deset	
17.00	(G) » Kora in memoriam	rež. D. Jarab, 2018, 85' (G)	rež. K. Rogulski, 1981, 86' (G)	rež. V. Merta, 1999, 56'	
17.30	17.00:				
18.00	Córka trenera /	18.30:	18.30:		
18.30	Trenéřova dcera	Trabantem tam	Tajemnica Stalowego		
19.00	rež. Ł. Grzegorzek, 2018,	i z powrotem / Trabantem	Miasta / Tajemství		
19.30	93' (G)	tam a zase zpátky	Ocelového města		
20.00	19.30:	rež. D. Příbáň, 2019, 114' (G)	19.30:		
20.30	Ciemno, prawie noc /		Boisko bezdomnych /	20.30:	
21.15	Tma, téměř noc		Hráči bez domova	Pożądanie zwane Anada /	
21.30	rež. B. Lankosz, 2019,		rež. K. Adamik, 2008,	Touha zvaná Anada	
22.00	114' (G)	21.15:	119' (G)	rež. J. Kádár, E. Klos,	
		Piwnica / Pivnica		1969, 100'	
		rež. I. Vološin, 2018, 100'			
17.30	(ok. / cca.) RYNEK KONCERT WOLNOŚCI / SWOBODY (PL/CZ): Martyna Jakubowicz, Laura a její tygři, Projekt: Mickiewicz-Stasiuk-Haydamaki, Tomek Lipiński - Afterparty 00.30 (ok. / cca.) DJ Wake up & Mazubar (PL)				
	STREFA FREE w ramach Przeglądu Filmowego Kino na Granicy / ZÓNA FREE v rámci filmové přehlídky Kino na hranici:				
12.00	KORNEL Spotkanie z Przekrojem / Setkání s časopisem Przekrój				
14.30	COK Wykład: Kultura słowacka po 1989 roku / Přednáška: Slovenská kultura po roce 1989 – Martin M. Šimečka Sala konferencyjna / Konferenční sál				
15.30	COK Debata byłych premierów: 30 lat demokracji / Debata bývalých premiérů: 30 let demokracie Petr Pithart, Iveta Radičová, Hanna Suchocka, György Varga Moderuje: Jacek Żakowski Sala widowiskowa / Kulturní sál				
17.00	KORNEL Spotkanie literackie / Literární setkání: Życie rodzinne Zanussich. Rozmowy z Elżbietą Krzysztofem / Rodinný život Zanussových. Rozhovory s Elžbietou a Krzysztofem – Barbara Gruska Zych				

	CZWARTEK / ČTVRTEK 02.05.2019			21. KINO NA GRANICY / HRANICI	
	TEATR	CENTRAL	PIAST	KaSS	COK
10.00	10.00:	10.00:			10.00:
10.30	Tu się żyje / Tady se žije reż. K. Dębska, 2018, 50' (G)	Rewers / Druhá strana mince reż. B. Lankosz, 2009, 96' (G)	10.30: Dzień czekolady / Den čokolády reż. J.P. Blawut, 2018, 80' (G)		10.00: Inspekcja / Inspekce reż. J. Raginis Królikiewicz, 2018, 88' (G)
11.00					
11.30	11.30: Autsajder reż. A. Sikora, 2018, 89' (G)			11.30: Kibera: opowieść o slum- sach / Kibera: příběh slumu reż. M. Páv, 2018, 90' (G)	
12.00		12.30:			12.30:
12.30		King Skate reż. Š. Šafránek, 2018, 80' (G)	12.45: Książę i dybuk / Princ a dybbuk · reż. E. Niewiera, P. Rosołowski, 2017, 82' (G)		Saszka / Saška · Kurort / Letovisko · 40' (G)
12.45				14.00: Masterclass · No Logo Trasa X · 35' (G)	
13.30	14.00:				
14.00	Ajka / Ayka reż. S. Dworcowej, 2018, 100' (G)	14.45:	15.00:	15.30	
14.30		Kawki na drodze / Všechno bude reż. O. Omerzu, 2018, 85' (G)	Mała zagłada / Malá genocida reż. N. Koryncka-Gruz, 2018, 72' (G)	Jan Švankmajer · Krótkie metraže / Krátké filmy 2 68'	
15.00					
15.30					
16.00	16.30:				
16.30	Donbas / Donbass reż. S. Łoźnica, 2018, 121' (G)	17.00:	17.15:	17.00:	17.00:
17.00	» Czarodziejka – rozmowa o twórczości / Čarodějnice – rozhovor o tvorbě Doroty Roqueple	Zimna wojna / Studená válka reż. P. Pawlikowski, 2018, 84' (G)	Love Express reż. K. Mikurda, 2018, 72' (G)	Dlaczego Havel / Proč Havel reż. V. Jasný, 1991, 95'	Leaving Neverland » Debata Cienie show- biznesu / Stiny show- businessu
17.15					
18.00				19.00:	
18.30				Cień jaguara / Tieň jaguára reż. P. Barabáš, 2019, 75'	
19.00	19.30:	19.30:	19.30:		
19.30	Nina reż. O. Chajdas, 2018, 130' (G)	Chwile / Chvilky reż. B. Parkanová, 2018, 93' (G)	Miłość i puste słowa / Láska a prázdňá slova reż. M. Imielska, 2018, 77' (G)		
20.00					
20.30					
21.00			21.30:		
21.30			Dzień świra / Den cvoka reż. M. Koterski, 2002, 93' (G)		
22.00					
22.30					
22.30	(ok. / cca.) KLUB KRÓL (PL) · Afterparty 00.30 (ok. / cca.) Podaj Kabel (PL)				



kinonagranicy



kino_na_granicy

Odkryj wszystkie asy festiwalu! · Objev festivalová esa!



– MK



– JH



– MIK



– NF PL



– RU



– UKR



– W89



– KSF



– MD



– JŚ



– NF CZ



– NF SK



– HU



– FF



– FD

(G) – Guest / Gość / Host

STREFA FREE w ramach Przeglądu Filmowego Kino na Granicy / ZÓNA FREE v rámci filmové přehlídky Kino na hranici:

- 08.30 COK | Warsztaty bajkopisarskie z Jerzym Uszyńskim (*Waszmość Krokodyl*) – liczba uczestników ograniczona) / Literární dílny zaměřené na psaní pohádek s Jerzym Uszyńským (*Vášnost Krokodyl*) – počet účastníků omezen
Mała sala konferencyjna / malý konferenční sál
- 10.30 PIAST | Dzień czekolady / Den čokolády | reż. J.P. Bławut, 2018, 80'
- 14.30 COK | Wykład: *Literatura polska po 1989* / Přednáška: *Polská literatura po roce 1989* – Zbigniew Machey
Sala konferencyjna / Konferenční sál
- 15.30 COK | Debata kulturalna: *Bilans zysków i strat* z udziałem artystów / Kulturní debata: *Bilance zisků a ztrát* za účasti umělců | Petr Oslzlý, Martin M. Šimečka, Krzysztof Zanussi, György Varga
Moderuje: Andrzej S. Jagodziński | Sala konferencyjna / Konferenční sál
- 17.00 KORNEL | Spotkanie literackie / Literární setkání: *Polsko-czeskie i polsko-słowackie kontakty filmowe / Polsko-české a polsko-slovenské filmové styky* | Goście / Hosté: autorzy tekstów / autoři textů z uvedených knih
Prowadzenie / Moderování: Mikołaj Góralik, Ewa Ciszewska
- 19.00 DZIUPŁA | Koncert: Darina Krygiel i Milan Vilč Trio (Jazz)
- 19.00 – 20.30 | BIBLIOTEKA | Animacja multimedialna: *Krokodyl w Cieszynie* / Multimedialní animace: *Krokodyl v Těšíně*
Witryna Biblioteki Miejskiej / Výloha městské knihovny
- 20.30 – 23.00 | BIBLIOTEKA | Animacje etud do fragmentów baśni H. Ch. Andersena / Animace etud k úryvkům z pohádek H. Ch. Andersena – Mariola i Grzegorz Ptak | Witryna Biblioteki Miejskiej / Výloha městské knihovny
- 21.00 – 21.30 | BIBLIOTEKA | Miniatura teatralna: *Oto moja baśń...* / Divadelní miniatura: *Tohle je má pohádka...* | Teatr Księżyc
Witryna Biblioteki Miejskiej / Výloha městské knihovny



PIĄTEK / PÁTEK | 03.05.2019

STREFA FREE w ramach Przeglądu Filmowego Kino na Granicy / ZÓNA FREE v rámci filmové přehlídky Kino na hranici:

- 08.30 PIAST | Kto napisze naszą historię / Kdo napíše naše dějiny / Who will write our history | reż. R. Grossman, 2018, 95'
- 09.00 TEATR | Córka trenera / Trenéřova dcera | reż. Ł. Grzegorzek, 2018, 93'
- 10.30 COK | Warsztaty dziennikarskie / Žurnalistické dílny: Łukasz Grzesiczak – *Czy naprawdę warto być polskim dziennikarzem?* (liczba uczestników ograniczona) / *Stojí to skutečně za to být polským novinářem?* (počet účastníků omezen)
Mała sala konferencyjna / Malý konferenční sál
- 17.00 TEATR | Zabawa zabawa / Zábava zábava | reż. K. Dębska, 2018, 88'
- 20.00 DZIUPŁA | Jazz Jam Session (Jazz)

Zmiany w programie zastrzeżone / Změna programu vyhrazena

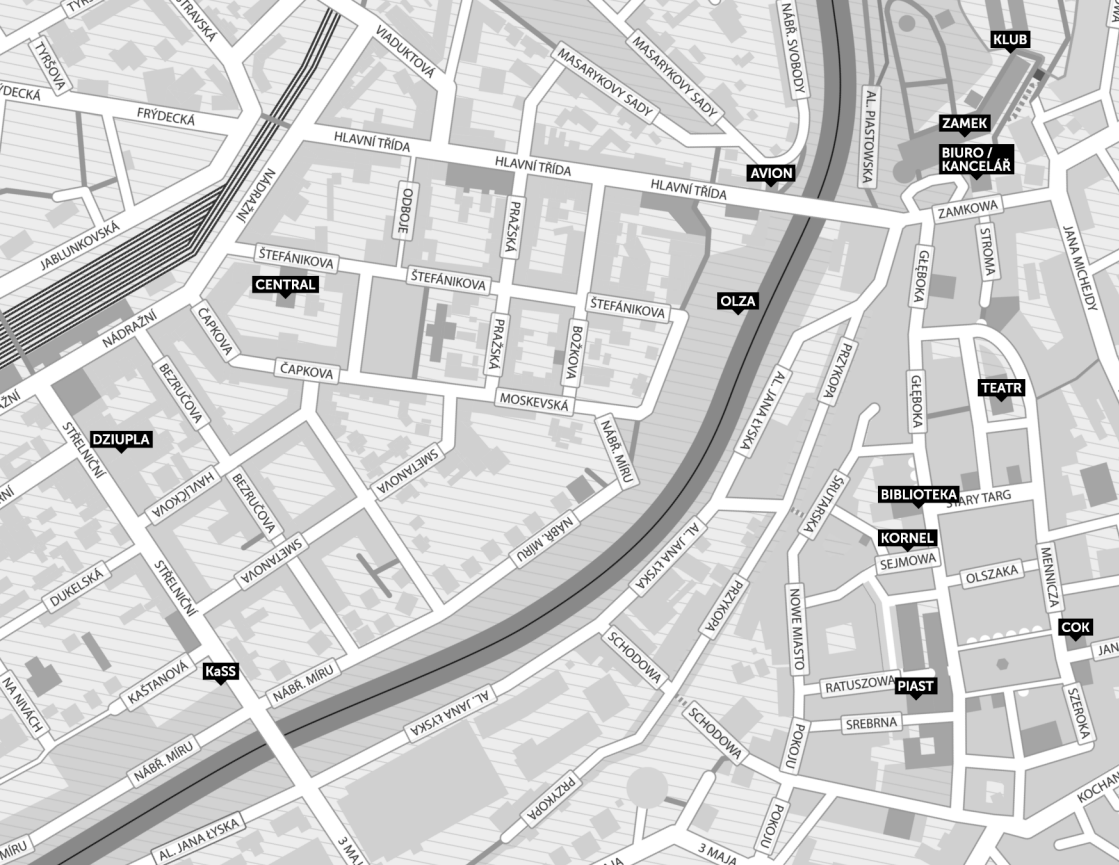
STREFA FREE: wstęp bezpłatny / ZÓNA FREE: bezplatný vstup

TEATR – Teatr im. Adama Mickiewicza / Divadlo Adama Mickiewicze · Cieszyn, pl. Teatralny 1 (PL) | PIAST – Kino Piast · Cieszyn, ul. Ratuszowa 1 (PL)
CENTRAL – Kino Central · Český Těšín, Štefánikova 27 (CZ) | KaSS – Ośrodek kultury Śrēlnice / Kulturní a společenské středisko Štrélnice · Český Těšín, Štrélniční 1 (CZ)
COK – Cieszyński Ośrodek Kultury Dom Narodowy / Těšínské kulturní středisko Národní dům · Cieszyn, Rynek 12 (PL) | OLZA – Kino nad Olzą (projekcje transgraniczne) / Kino nad Olší (přehraniciční projekce) · Český Těšín (CZ) | KLUB – Klub festiwalowy / Festivalový klub · Cieszyn, Browar Zamkowy (PL)
AVION – Czysta i kawiarnia Avion. Noiva · Cítnara a kavárna Avion. Noiva · Český Těšín, Hlavní třída 2061 (CZ) | BIBLIOTEKA – Biblioteka Miejska · Městská knihovna · Cieszyn, ul. Głęboka 15 (PL) | DZIUPŁA – Klub Dziupła · Český Těšín, Štrélniční 209/28 (CZ) | KORNEL – Księgarnia, Kawiarnia, Antykwarjat Kornel i Przyjaciele / Knihkupectví, kavárna, antikvariát Kornel i Przyjaciele · Cieszyn, ul. Sejmowa 1 (PL) | ZAMEK – Zamek Cieszyn, Cieszyn, ul. Zamkowa 3abc

	PIĄTEK / PÁTEK 03.05.2019		21. KINO NA GRANICY / HRANICI		
	TEATR	CENTRAL	PIAST	KaSS	COK
08.30	08.30:				
09.00	Kto napisze naszą historię /	09.00: Toman reż. O. Trojan, 2018, 145'	09.00: Córka trenera / Trenérova dcera reż. Ł. Grzegorzek, 2018, 93'		10.00: Marek Koterski · Krótkie metraże / Krátké filmy 2 · 80'
09.30	Kdo napíše naše dějiny /				
09.30	Who Will Write Our History				
10.00	reż. R. Grossman, 2018,				
10.30	95' (G)				
10.30					
11.00					
11.30				11.30:	
12.00				Uroczystość żałobna /	12.00: Ostatní motyl / Poslední motýl reż. K. Kachyňa, 1990, 109'
12.30	12.30:	12.30:	12.00:	Smuteční slavnost	
13.00	ZAMKNIĘCIE / ZAKONČENÍ	Coś z Alicji / Něco z Alenky	Lęk wysokości /	reż. Z. Sirový, 1969/1990, 70'	
13.30	Powrót / Návrat	reż. J. Švankmajer, 1988, 86'	Strach z výšek		
13.30	reż. M. Łazarkiewicz,		reż. B. Konopka, 2011, 87' (G)		
14.00	2018, 105' (G)			13.30:	
14.30				Siedzę na konarze i jest mi	
15.00		15.00:	14.30:	dobrze / Sedím na konáři	
15.30		Szczelina / Trhlina	Dzieje grzechu /	reż. J. Jakubisko, 1989, 110'	
16.00		reż. P. Bebjak, 2019, 100'	Dějiny hříchu		
16.30			reż. W. Borowczyk,	16.00:	
17.00	17.00:	17.00:	17.00:	Aksamitny kac /	
17.30	Zabawa zabawa /	Terrorystka / Teroristka	Życie wewnętrzne /	Sametová kocovina	
18.00	Zábava zábava	reż. R. Bajgar, 2019, 95'	Vnitřní život	reż. R. Buchar, D. Smith,	
18.30	reż. K. Dębska, 2018, 88'		reż. M. Koterski, 1986, 89'	2000, 120'	
19.00		19.00:			
19.30		Kler / Klérus			
20.00		reż. W. Smarzewski,			
20.30		2018, 133'			

MK | Marek Koterski. Retrospektywa / Retrospektiva · MD | Marcin Dorociński. Retrospektywa / Retrospektiva · JH | Jaromír Hanzlík. Retrospektywa / Retrospektiva
 JŠ | Jan Švankmajer. Retrospektywa / Retrospektiva · MIK | Milan Kňažko. Retrospektywa / Retrospektiva · NF | Nowe filmy
 RU | Akcent rosyjski / Ruský element · HU | Akcent węgierski / Maďarský element · UKR | Akcent ukraiński / Ukrajinský element · FF | Femme Fatale · W89 | Wolność. 1989 / Svoboda. 1989
 KSF | Katowicka Szkoła Filmowa · FD | Filmy dla dzieci · Filmy pro děti

– MK – JH – MIK – NF PL – RU – UKR – W89 – KSF
 – MD – JŠ – NF CZ – NF SK – HU – FF – FD (G) – Guest / Gość / Host



TEATR – Teatr im. Adama Mickiewicza / Divadlo Adama Mickiewicze · Cieszyn, pl. Teatralny 1 (PL) | **PIAST** – Kino Piast · Cieszyn, ul. Ratuszowa 1 (PL)

CENTRAL – Kino Central · Český Těšín, Štefánikova 27 (CZ) | **Kaśś** – Ośrodek kultury Střelnice / Kultúrní a společenské středisko Střelnice · Český Těšín, Střelniční 1 (CZ)

COK – Cieszyński Ośrodek Kultury Dom Narodowy / Těšínské kulturní středisko Národní dům · Cieszyn, Rynek 12 (PL) | **OLZA** – Kino nad Olzą (projekce transgraniczne) / Kino nad Olší (přeshraniční projekce) · Český Těšín (CZ) | **KLUB** – Klub festivalowy / Festivalový klub · Cieszyn, Browar Zamkowy (PL)

AVION – Czytelnia i kawiarnia Avion. Noiva / Čitárna a kavárna Avion. Noiva · Český Těšín, Hlavní třída 206/1 (CZ) | **BIBLIOTEKA** – Biblioteka Miejska / Městská knihovna · Cieszyn, ul. Głęboka 15 (PL) | **DZIUPLA** – Klub Dziuła · Český Těšín, Střelniční 209/28 (CZ) | **KORNEL** – Księgarnia, Kawiarnia, Antykwarjat Kornel i Przyjaciele / Knihkupectví,

kavárna, antikvariát Kornel i Przyjaciele · Cieszyn, ul. Sejmowa 1 (PL) | **ZAMEK** – Zamek Cieszyn, Cieszyn, ul. Zamkowa 3abc

OPISY FILMÓW / POPISY FILMŮ:

MK | Marek Koterski. Retrospektywa / Retrospektiva
MD | Marcin Dorociński. Retrospektywa / Retrospektiva
JH | Jaromír Hanzlík. Retrospektywa / Retrospektiva
JŠ | Jan Švankmajer. Retrospektywa / Retrospektiva
MIK | Milan Kňažko. Retrospektywa / Retrospektiva
NF CZ | Nowe filmy czeskie / Nové filmy české
NF PL | Nowe filmy polskie / Nové filmy polské
NF SK | Nowe filmy słowackie / Nové filmy slovenské
RU | Akcent rosyjski / Ruský element
HU | Akcent węgierski / Maďarský element
UKR | Akcent ukraiński / Ukrajinský element
FF | Femme Fatale
W89 | Wolność. 1989 / Svoboda. 1989
KSF | Katowicka Szkoła Filmowa / Katovická Filmová Škola
FD | Filmy dla dzieci / Filmy pro děti

STREFA FREE: wstęp bezpłatny / ZÓNA FREE: bezplatný vstup